

# НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ МУНІЦИПАЛЬНИХ ПАРТНЕРСТВ

13 – 15 Листопада, м. Лейпциг



## СПІЛЬНО ДЛЯ ЄВРОПИ: СОЛІДАРНІСТЬ, ВІДБУДОВА, ПЕРСПЕКТИВИ НА МАЙБУТНЄ

Модерація: Катя Тайзе й Альберт Еккерт

→ [До стріму](#) 

→ [До сервісної сторінки](#)

Під зазначеним часом мається на увазі німецький час (UTC + 1).

13 листопада 2023 р.

З 15:00

### Тематичні екскурсії містом

**A:** Піша прогулянка містом: Мирна революція – Осінь 1989 у Лейпцигу

**B:** Екскурсія по музейній експозиції з акцентом на тему «Музеї як місце активного суспільного дискурсу» на прикладі музею образотворчих мистецтв міста Лейпциг

**C:** Прогулянка із застосунком „Новий рух: зміни на карті Лейпцига“

**D:** Екскурсія по місту: класична екскурсія центром Лейпцига

18:00

**Обмін між учасниками німецько-української мережі партнерств із супроводом модераторів та спільна вечеря з перекладом**

**Ресторан  
Auerbachs Keller**  
Grimmaische Str.  
2-4  
04109 Leipzig

14 листопада 2023 р.


3 08:00	<b>Реєстрація та вітальна кава у Конгрес-центрі біля міського зоопарку (Kongresshalle am Zoo)</b>	
09:30	<p><b>Вітальні виступи</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Ульріх Гьорнінг</b>, бургомістр Лейпциґа</li> <li>→ <b>Констанце Неєр</b>, керівниці відділу громадянського суспільства; церков; країн; муніципалітетів Федерального міністерства економічного співробітництва та розвитку</li> <li>→ <b>Йенс Кройтер</b>, виконавчий директор Engagement Global</li> </ul> <hr/> <p><b>Поліфонія партнерства: Лейпциг-Київ – Краків солідарно, по-європейськи, по-громадянськи</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Ульріх Гьорнінг</b>, бургомістр міста Лейпциґа</li> <li>→ <b>Анна Оконська-Валковіч</b>, уповноважена президента міста Кракова</li> <li>→ з координаційним штабом по Україні та організацією Leipzig helps Ukraine e.V.</li> </ul> <hr/> <p><b>Представлення присутніх партнерств та громад</b></p>	<p><b>Велика зала</b> Großer Saal</p> 
10:45	<b>Перерва на каву</b>	<p><b>Зала ім. Ріхарда Ваґнера</b> Richard-Wagner-Saal</p>
11:15	<p><b>Паралельні фахові форуми щодо передового досвіду громад із дискусією на такі теми:</b></p> <p>Водопостачання й водовідведення в Україні – Як може допомогти партнерська підтримка в умовах війни та при відбудові?</p> <p>EE1st – Енергоефективність передусім</p> <p>Інтегрований міський розвиток в інтересах відбудови: планування й реалізація</p> <p>Внесок муніципальних партнерств у захист населення та відбудову</p> <p>Гендерно чутливі й гендерно орієнтовані підходи до відбудови в Україні та до організації діяльності муніципалітетів (громад) в Німеччині і в Україні</p> <p>Місцеве самоврядування й демократія в адміністративних структурах</p> <p>Цифрові інструменти для підтримки відбудови й розвитку</p>	<p><b>Зала ім. Шумана</b> Schumann-Saal</p> <p><b>Зала ім. Гете</b> Goethe-Saal</p> <p><b>Зала ім. Генделя</b> Händel-Saal</p> <p><b>Зала ім. Лейбніца</b> Leibniz-Saal</p> <p><b>Зала ім. Шіллера</b> Schiller-Saal</p> <p><b>Зала ім. Малера</b> Mahler-Saal</p> <p><b>Біла зала</b> Weißer Saal</p>
	<p><b>Цифрові вокшопи:</b></p> <p>Міжкультурні аспекти співпраці з українськими партнерськими громадами (німецькою мовою)</p> <p>Міжкультурні аспекти співпраці з німецькими партнерськими громадами (українською мовою)</p>	

14 листопада 2023 р. (продовження)		
12:45	Обід	Ехро (нижній/підвальний поверх)
14:00	Вітальні слова обербургомистра Лейпцига та Віталія Кличка, Київського міського голови, голови Асоціації міст України	Велика зала Großer Saal 
	Вітальне слово прем'єр-міністра Вільної держави Саксонія Міхаеля Кречмера	
14:30	<p><b>Круглий стіл мерів німецьких та українських бургомістрів та ландратів</b>, організований Асоціацією міст Німеччини у співпраці з Конгресом місцевих і регіональних влад Німеччини, Німецьким союзом міст і громад та Асоціацією міст України</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Буркгард Юнг</b>, обербургомістр Лейпцига</li> <li>→ <b>Віталій Кличко</b>, Київський міський голова, голова Асоціації міст України</li> <li>→ <b>Клаудія Зоммер</b>, бургомістерка об'єднаної громади Ватлінген</li> <li>→ <b>Борис Філатов</b>, Дніпровський міський голова</li> <li>→ <b>Генрієтте Рекер</b>, обербургомістр міста Кельн і членкиня президії Асоціації міст Німеччини</li> <li>→ <b>Марко Вольфрам</b>, ландрат ландкрайсу Заальфельд-Рудольштадт</li> <li>→ <b>Олександр Кодола</b>, Ніжинський міський голова</li> </ul>	
15:30	Перерва на каву	зала ім. Ріхарда Вагнера Richard-Wagner-Saal
16:00 – 17:15	<p><b>Паралельні подіумні дискусії:</b></p> <p><b>Спільно за сильну Європу: внесок муніципальних партнерств</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Вячеслав Негода</b>, керівник Офісу Конгресу місцевих та регіональних влад при Президентові України</li> <li>→ <b>Патрік Моліно</b>, віце-президент регіону Бургундія-Франш-Конте, голова CIVEX – Комісії з питань громадянства, урядування, інституційного розвитку та зовнішніх справ, член Європейського комітету регіонів</li> <li>→ <b>Томас Шмідт</b>, бургомістр міста Тельтов, голова комітету у справах Європи Німецького союзу міст і громад</li> <li>→ <b>Лех Яніцкі</b>, голова (староста) Остшешувського повіту</li> <li>→ <b>Іренеуш Єжжорни</b>, керівник апарату Остшешувського повіту</li> <li>→ <b>Мартін Горн</b>, обербургомістр міста Фрайбург-у-Брайсгау</li> </ul> <p>Модерація: Катя Тайзе</p> <p><b>Місцеве самоврядування як завдання для суспільства</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Теофіл Галло</b>, ландрат ландкрайсу Саарпфальц</li> <li>→ <b>Сергій Карпук</b>, Шацький селищний голова</li> <li>→ <b>Олександра Койдель</b>, доцентка Київської школи економіки</li> <li>→ <b>Андрій Сулим</b>, голова Львівської районної ради</li> <li>→ <b>Бернд Дікау</b>, бургомістр громади Ломен</li> </ul> <p>Модерація: Альберт Еккерт</p>	<p>Велика зала Großer Saal </p> <p>Зала ім. Генделя Händel-Saal</p>

## 14 листопада 2023 р. (продовження)

	<p><b>Участь громадян в контексті відбудови міст і громад</b></p> <p>→ <b>Тетяна Бойко</b>, співзасновниця і членкиня правління громадянської мережі ОПОРА</p> <p>→ <b>Борис Філатов</b>, Дніпровський міський голова</p> <p>→ <b>Ульріке Весткамп</b>, бургомістр міста Везель</p> <p>→ <b>Андрій Садовий</b>, Львівський міський голова</p> <p>→ <b>Габріеле Гольдфус</b>, керівниця відділу міжнародного співробітництва місто Лейпциг</p> <p>Модерація: Ян Філіп Вьольберн, заступник керівника представництва Фонду ім. Конрада Аденауера в Україні</p>	<p><b>Біла зала</b> Weißer Saal</p>
19:00	<p><b>Урочисте прийняття містом Лейпциг у Виставково-культурному центрі Kunstkraftwerk</b></p> <p><b>Вітальне слово Федеральної міністерки економічного співробітництва та розвитку Свеніі Шульце</b></p> <p><b>Вечеря й світлове шоу</b></p>	<p><b>Виставково-культурний центр Kunstkraftwerk</b> Saalfelder Str. 8 04179 Leipzig</p>

## 15 листопада 2023 р.

08:00 – 09:00	<p><b>Реєстрація та вітальна кава в Конгрес-центрі біля міського зоопарку (Kongresshalle am Zoo Leipzig)</b></p> <p><b>Ярмарок можливостей</b></p>	<p><b>Зала ім. Ріхарда Ваґнера</b></p>
09:30	<p><b>Вітальне слово обербургомістра Лейпцигу Буркгарда Юнґа</b></p> <p><b>Вітальне слово Федерального президента Німеччини Франка-Вальтера Штайнмайера</b></p> <p><b>Пряма трансляція виступу Президента України Володимира Зеленського</b></p>	<p><b>Велика зала</b> Großer Saal</p> 

15 листопада 2023 р. (продовження)

10:00	<p><b>Подіумна дискусія за участі представників провідних асоціацій та об'єднань Німеччини й України: Солідарність, відбудова, перспективи на майбутнє – громади як ключові гравці</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Маркус Леве</b>, президент Асоціації міст Німеччини</li> <li>→ <b>Райнгард Заґер</b>, президент Конгресу місцевих і регіональних влад Німеччини</li> <li>→ <b>Бернвард Кюпер</b>, віце-президент Німецького союзу міст і громад</li> <li>→ <b>Віталій Кличко</b>, голова Асоціації міст України</li> <li>→ <b>Олександр Корінний</b>, голова Всеукраїнської асоціації об'єднаних територіальних громад</li> <li>→ <b>Михайло Лаврів</b>, віце-президент Української асоціації районних та обласних рад</li> <li>→ <b>Йохен Фласбарт</b>, державний секретар Федерального міністерства економічного співробітництва та розвитку</li> </ul>	<p><b>Велика зала</b> Großer Saal</p> 
11:00	Перерва на каву	<b>Ехро</b> (нижній/підвальний поверх)
11:45	<p><b>Заключна подіумна дискусія: Яким може бути внесок муніципальних партнерств у відбудову та європейську інтеграцію?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>Його Високоповажність Олексій Макеєв</b>, Посол України у Федеративній Республіці Німеччина</li> <li>→ <b>Георг Мільбрадт</b>, Спеціальний уповноважений з питань модернізації системи управління в Україні</li> <li>→ <b>Георг Ціглер</b>, консультант «Української служби» Комісії ЄС у Брюсселі</li> <li>→ <b>Бернд Вьорінґер</b>, обербургмістр міста Зіндельфінґен і президент Палати громад у Раді європейських муніципалітетів і регіонів Ради Європи</li> <li>→ <b>Генрієтте Рекер</b>, обербургмістр міста Кельн</li> </ul>	<p><b>Велика зала</b> Großer Saal</p> 
12:45	<p><b>Свеня Шульце, Федеральна міністерка економічного співробітництва та розвитку та Денис Шмигаль, Прем'єр-Міністр України</b> (tbc): резюме й перспективи Конференції з питань відбудови у червні 2024 року</p>	
13:00 – 14:30	Обід	<b>Ехро</b> (нижній/підвальний поверх)
	<b>Ярмарок можливостей</b>	<p><b>Зала ім. Ріхарда Ваґнера</b> Richard-Wagner-Saal</p>

15 листопада 2023 р. (продовження)

15:00

**Паралельні фахові екскурсії**

- A:** Лейпцизька хартія сталого європейського міста / New Urban agenda – Практика інтегрованого міського розвитку
- B:** Міграція й маршрути втечі – прибуття до Лейпцига
- C:** Партнерство та чесність: чесна торгівля та муніципальні партнерства задля розвитку
- D:** Війна - Відбудова-Структурні зміни – Трансформація міста Лейпциг
- E:** Модернізація в Лейпцигу на прикладі центру міста
- F:** Соціальна інфраструктура та будівництво квартир на прикладі Грюнау
- G:** Модернізація міста на прикладі Шьонефельд

19:00

**Спільна вечеря у ресторані Ratskeller Leipzig**

**Ratskeller**  
Lotterstraße 1  
04109 Leipzig



у співпраці з приймаючим містом



з її



Інші коопераційні партнери



за дорученням

